

**Konpetentziak**

**Competences**

**Competencias**

**Compétences**

**Bikoek araututako komunitateko etika bati erantzuten dion aktibitatea**

**Activity responding to a community ethic regulated by peers**

**Actividad que responde a una ética comunitaria regulada por los pares**

**Activité répondant d'une éthique communautaire réglée par les pairs**

**Egoera askotarikoenerako egokitasuna**

**Adaptation to the most diverse situations**

**Adaptación a las situaciones más diversas**

**Adaptation aux situations les plus diverses**

**Une egokian jardun**

**Acting at the opportune moment**

**Actuar en el momento oportuno**

**Agir au moment opportun**

**Aurreratze eta etorkizuneko irudien produkzioa**

**Anticipation and production of images of the future**

**Anticipación y producción de imágenes de futuro**

**Anticipation et production d'images du futur**

**Arazoen gertutasun paradoxikoa**

**Paradoxical approach to problems**

**Acercamiento paradójico de los problemas**

**Approche paradoxale des problèmes**

**Arriskuak hartzeko gaitasuna**

**Aptitude for taking risks**

**Aptitud para correr riesgos**

**Aptitude à prendre des risques**

**Jardun profesionalaren auto kanporatzea eguneroko bizitzan**

**Self-externalisation of professional activity in daily life**

**Auto externalización de la actividad profesional en la vida cotidiana**

**Auto-externalisation de l'activité professionnelle dans la vie quotidienne**

**Erabakia hartzeko autonomia**

**Autonomy in decision-making**

**Autonomía en la toma de decisión**

**Autonomie de la prise de décision**

**Besteen ideiak irudikatzeko ahalmena**

**Capacity for representing others' ideas**

**Capacidad para representar las ideas de los demás**

**Capacité à mettre en forme les idées des autres**

**Beste esparru batzuetako ereduen jasotzea**

**Capture of models pertaining to other fields**

**Captación de modelos pertenecientes a otros campos**

**Captage de modèles appartenant à d'autres champs**

**Ezohiko portaera**

**Atypical behaviour**

**Comportamiento atípico**

**Comportement atypique**

**Memoria analogiko eta memoria numerikoen arteko osaketa**

**Composition between analogical memories and numerical memories**

**Composición entre memorias analógicas y memorias numéricas**

**Composition entre mémoires analogiques et mémoires numériques**

**Adimen-teknologiien sorkuntza**

**Conception of intellectual technologies**

**Concepción de tecnologías intelectuales**

**Conception de technologies intellectuelles**

**Balio sinbolikoaren sortzea**

**Creation of symbolic value**

**Creación de valor simbólico**

**Création de valeur symbolique**

**Arazoen deskokapena**

**Deframing of problems**

**Desencuadre de problemas**

**Décadrage de problèmes**

**Obran biografikoki inskribatutako erabakiak**

**Decisions biographically inscribed in the Work**

**Decisiones inscritas biográficamente en la Obra**

**Décisions inscrites biographiquement dans l'Œuvre**

**Pertzepzio eta analisiaren sentsazioaren garapena**

**Development of the sensation of perception and of analysis**

**Desarrollo de la sensación de la percepción y del análisis**

**Développement de la sensation de la perception et de l'analyse**

**Eredu, estrategia eta prozesuen lanketa**

**Making of models, of strategies and of processes**

**Elaboración de modelos, de estrategias y de procesos**

**Élaboration de modèles, de stratégies et de process**

**Rol eta identitateen esperimentazioa**

**Experimentation with roles and identities**

**Experimentación de roles y de identidades**

**Expérimentation de rôles et d'identités**

**Itxura-edukia harremanaren ezagutza aditua**

**Expertise in form-content relation**

**Conocimiento experto de la relación forma – contenido**

**Expertise de la relation forme-contenu**

**Eginbeharren kanporatzea gauzen sortze eta antolaketaren mesederako**

**Externalisation of the execution to the benefit of conception and organization of things**

**Externalización de la ejecución en beneficio de la concepción y organización de las cosas**

**Externalisation de l'exécution au profit de la conception et de l'organisation**

**Ordutegi malgutasuna eta espazio mugikortasuna**

**Flexibility of schedules and spatial mobility**

**Flexibilidad de horarios y movilidad espacial**

**Flexibilité des horaires et mobilité spatiale**

**Esperientzia estetikoaren gaineko aktibitatearen oinarritzea**

**Foundation of activity on aesthetic experience**

**Fundamentación de la actividad sobre la experiencia estética**

**Fondation de l'activité sur l'expérience esthétique**

**Etika eta estetikaren arteko bat-egitea**

**Fusion of ethics and aesthetics**

**Fusión entre ética y estética**

**Fusion entre éthique et esthétique**

**Ziurgabetasunaren gestioa**

**Gesture of uncertainty**

**Gestión de la incertidumbre**

**Gestion de l'incertitude**

**Lengoaiak eta sinboloak manipulatzeko ahalmen handia**

**High capacity for manipulating languages and symbols**

**Alta capacidad de manipular lenguajes y símbolos**

**Haute capacité à manipuler langages et symboles**

**Amaitu gabeko akzioa zentzu batekin identifikatzea**

**Identification of a sense with an unfinished action**

**Identificación de la acción no finalizada con un sentido**

**Identification d'un sens à l'action non-finalisée**

**Arauez gutxi arduratutako irudimena**

**Imagination little concerned with norms**

**Imaginación poco preocupada por las normas**

**Imagination peu soucieuse des normes**

**Pertsonaren inplikazio osoa aktibitatean**

**Complete involvement of a person with the activity**

**Implicación completa de la persona en la actividad**

**Implication complète de la personne dans l'activité**

**Inprobisazioa ezusteko egoeren barruan**

**Improvisation in unforeseen situations**

**Improvisación dentro de situaciones imprevistas**

**Improvisation dans des situations imprévues**

**Ezaugarri intelektual, psikiko eta fisikoen integrazioa**

**Integration of intellectual, psychic and physical qualities**

**Integración de cualidades intelectuales, psíquicas y físicas**

**Intégration des qualités intellectuelles, psychiques, physiques**

**Identitate irekia**

**Open identity**

**Identidad abierta**

**Identité ouverte**

**Desioaren eta jardunaren arteko lotura**

**Connection between desire and activity**

**Conexión entre el deseo y la actividad**

**Liaison du désir et de l'activité**

**Eskasiaren itxuraldaketa behar suspergarrian**

**Metamorphosis of penury in stimulating obligation**

**Metamorfosis de la penuria en obligación estimulante**

**Métamorphose de la pénurie en contrainte stimulante**

**Muga eta mugaldeen mugitze abiaraztea**

**Setting in motion of limits and frontiers**

**Puesta en movimiento de los límites y las fronteras**

**Mise en mouvement des limites et des frontières**

**Datu heterogeneoen muntaia eta mihiztadura**

**Assembly and arrangement of heterogeneous data**

**Montaje y encaje de datos heterogéneos**

**Montage et agencement de données hétérogènes**

**Gaitasun ezak partekatu**

**Joint sharing of incompetences**

**Poner en común las incompetencias**

**Mutualisation des incompétences**

**Lan-antolaketa kontratu espezifikoen esparruan**

**Organisation of work within the framework of specific contracts**

**Organización del trabajo en el marco de contratos específicos**

**Organisation du travail dans le cadre de contrats spécifiques**

**Plastikotasuna lan-antolakuntzan**

**Plasticity of work organisation**

**Plasticidad en la organización del trabajo**

**Plasticité de l'organisation du travail**

**Eraldatze iraunkorrerako potentziala**

**Potential for permanent transformation**

**Potencial de transformación permanente**

**Potentiel de transformation permanente**

**Saiakera - akatsa metodoaren etengabeko praktika**

**Constant practice of trial and error method**

**Práctica constante del método ensayo – error**

**Pratique soutenue de la méthode essai-erreur**

**Lanetik kanpoko produkzioa**

**Production outside of work**

**Producción fuera del trabajo**

**Production hors du travail**

**Obraren etika bati dagozkien proiektuak**

**Projects referring to an ethic of the work**

**Proyectos referidos a una ética de la obra**

**Projets référés à une éthique de l'œuvre**

**Jokoaren kemena**

**Power of play**

**Pujanza del juego**

**Puissance de jeu**

**Itxurak zalantzan jarri enkoadraketa barruan zein kanpoan**

**Questioning of forms on and off the field**

**Cuestionarse las formas dentro y fuera del encuadre**

**Questionnement des formes dans le champ et hors champ**

**Lan-taldeetako birmoldatzea proiektu berezien inguruan**

**Recomposition of work teams around singular projects**

**Recomposición de los equipos de trabajo alrededor de proyectos singulares**

**Recomposition des équipes de travail autour de projets singuliers**

**Itxuren antzematea multimedia ingurune batean**

**Recognition of forms within a multimedia environment**

**Reconocimiento de formas en un entorno multimedia**

**Reconnaissance de formes dans un environnement multimédia**

**Metodoen berlanketa iraunkorra**

**Permanent reworking of methods**

**Reelaboración permanente de métodos**

**Réélaboration permanente des méthodes**

**Kidetasun eremuaren berritzea bere mugetan jardunez**

**Renewal of field of belonging operating within its limits**

**Renovación del campo de pertenencia operando en sus límites**

**Renouvellement du champ d'appartenance en opérant à ses limites**

**Memoriaren denbora desberdinen berrantolaketa**

**Reorganisation of different memory tempos**

**Reorganización de los diferentes tiempos de la memoria**

**Réorganisation des différents temps de la mémoire**

**Burututako lanaren berriz ekitea, desegituraketa eta berkonfigurazioa**

**Renewal, deconstructing and reconfiguration of work executed**

**Reanudación, desestructuración y reconfiguración del trabajo efectuado**

**Reprise, déstructuration et reconfiguration du travail effectué**

**Adierazpen publikoen multzo batek deskribatutako erreputazioa**

**Reputation described by a set of public manifestations**

**Reputación descrita por un conjunto de manifestaciones públicas**

**Réputation décrite par un générique de manifestations publiques**

**Errealitatearen sekuentzien gidoitzea**

**Scripting of sequences of the real**

**Guionización de secuencias de lo real**

**Scénarisation de séquences du réel**

**Sentsibilitatea mutazioen adierazle diren seinale ahulei**

**Sensitivity towards faint signals indicating mutations**

**Sensibilidad a las tenues señales indicadoras de mutaciones**

**Sensibilité aux signaux faibles indicateurs de mutations**

**Arazoak baliabide bihurtzea**

**Transformation of problems into resources**

**Transformación de los problemas en recursos**

**Transformation des problèmes en ressources**

**Mundu arrunteko erreferentzi eta erreminten erabilera estrategikoa**

**Strategic employment of referentials and tools from the common world**

**Utilización estratégica de referencias y de herramientas del mundo común**

**Utilisation stratégique des références et des outils du monde commun**

© François Deck, consultant

